

**KARTA PRZEDMIOTU****I. Dane podstawowe**

Nazwa przedmiotu	Praktyczna nauka języka ukraińskiego – warsztaty komunikacji ustnej
Nazwa przedmiotu w języku angielskim	Practical Ukrainian - Oral Communication Workshops
Kierunek studiów	Lingwistyka stosowana
Poziom studiów (I, II, jednolite magisterskie)	Studia pierwszego stopnia, Rok I, Rok II, Rok III
Forma studiów (stacjonarne, niestacjonarne)	stacjonarne
Dyscyplina	Językoznawstwo
Język wykładowy	Język polski / Język ukraiński

Koordynator przedmiotu/osoba odpowiedzialna	Dr Marta Kaczmarczyk
---	----------------------

Forma zajęć ( <i>katalog zamknięty ze słownika</i> )	Liczba godzin	semestr	Punkty ECTS
wykład			3 3 2 2 2 2           
konwersatorium			
ćwiczenia	30	I	
	30	II	
	30	III	
	30	IV	
	30	V	
	30	VI	
laboratorium			
warsztaty			
seminarium			
proseminarium			
lektorat			
praktyki			
zajęcia terenowe			
pracownia dyplomowa			
translatorium			
wizyta studyjna			

Wymagania wstępne	Przedmiot jest nauczany od podstaw. Wymagana ogólna wiedza dotycząca podstawowych zagadnień gramatycznych (w języku ojczystym). 1. Zainteresowanie przedmiotem, gotowość podjęcia pracy, systematyczność w zdobywaniu wiedzy. 2. Chęć pogłębiania wiedzy filologicznej i doskonalenia kompetencji językowych. 3. Student posiada podstawową wiedzę na temat zjawisk fonetycznych.
-------------------	--

**II. Cele kształcenia dla przedmiotu**

C 1 Wypracowanie prawidłowych reakcji i zachowań językowych, umiejętności dyskusji, polilogu, dialogu, opisu i opowiadania.

C 2. Kształtowanie kompetencji komunikacyjnych oraz umiejętności konstruowania poprawnej i adekwatnej do określonej sytuacji wypowiedzi ustnej.

C3. Kształtowanie zintegrowanych nawyków fonetycznych i akcentacyjno-rytmicznych.

C4. Finalny poziom biegłości językowej w skali Europejskiego Systemu Opisu Kształcenia c1.

### III. Efekty uczenia się dla przedmiotu wraz z odniesieniem do efektów kierunkowych

Symbol	Opis efektu przedmiotowego	Odniesienie do efektu kierunkowego
<b>WIEDZA</b>		
W_01	Student ma świadomość kompleksowej natury języka oraz jego złożoności: wie, że w skład kompetencji lingwistycznej wchodzi wiedza w zakresie elementów systemu językowego (m.in. fonetyka, leksyka, gramatyka) oraz sprawności językowych (czytanie, pisanie, mówienie, rozumienie tekstu pisanego i mówionego).	K_W03
W_02	Student poznał na poziomie C1 język ukraiński w zakresie fonetyki i mówienia.	K_W03
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>		
U_01	Student posługuje się biegle językiem ukraińskim na poziomie C1; Student poznaje i ćwiczy wymowę i intonację ukraińską; Student poznaje i stosuje konstrukcje wyrażające podstawowe intencje komunikacyjne w języku ukraińskim.	K_U01 K_U02
U_02	Student potrafi samodzielnie przygotować i przedstawić wystąpienie ustne w języku ukraińskim na wybrany temat, opracować prezentację.	K_U02 K_U08
U_03	Student rozumie potrzebę dbania o precyzyjne, poprawne logicznie i językowo wyrażanie własnych myśli i poglądów w języku ukraińskim, utrwała zasady dotyczące wypowiedzi ustnej i jej aspektów: formalnego i nieformalnego.	K_U02 K_U08
U_04	Student bierze czynny udział w dyskusjach i umiejętnie dobiera metody i argumenty na potrzeby rozwiązania problemów podczas wypowiedzi ustnych oraz dokonuje prezentacji opracowanych zagadnień podczas debat, autoprezentacji, dialogów itp. Student umie polemizować i wypracowywać rozwiązania kompromisowe.	K_U08 K_U02
U_05	Student ćwiczy wyrażanie i uzasadnianie własnej opinii oraz przedstawianie i komentowanie opinii innych, udzielanie informacji i rad, wyrażanie uczuć, interpretowanie materiałów autentycznych.	K_U02
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>		
K_01	Student umie współpracować i pracować w grupie, przyjmując w niej różnorodne role.	K_K02
K_02	Student ma przekonanie o wadze zachowania się w sposób profesjonalny, potrafi zastosować nabytą wiedzę i umiejętności do rozwiązywania problemów w życiu zawodowym.	K_K07

### IV. Opis przedmiotu/ treści programowe

<p>Rok I, sem. I</p> <p>Warsztat1 - 3. Zawieranie znajomości.</p> <p>Warsztat 4 - 5. O sobie.</p> <p>Warsztat 6 - 8. Moja rodzina.</p> <p>Warsztat 9 - 11. Wygląd zewnętrzny i charakter człowieka.</p> <p>Warsztat 12-14. Dzień z mojego życia. Dzień pracy i dzień wolny.</p> <p>Warsztat 15. Tradycje, zwyczaje i święta ukraińskie.</p>
---

## Rok I, sem. II

Warsztat 1-3. Dom i mieszkanie.

Warsztat 4-6. Kuchnia (posiłki, potrawy, restauracja).

Warsztat 7-9. Zakupy.

Warsztat 10-13. Uniwersytet. Dziekanat. Biblioteka.

Warsztat 14-15. Pory roku. Pogoda i klimat.

## Rok II, sem. III

Warsztat 1-3. Miasto.

Warsztat 4-6. Transport (miejski, podmiejski, międzynarodowy).

Warsztat 7-9. Podróż. Granica państwa.

Warsztat 10 – 12. Usługi (poczta, fryzjer, pralnia, siłownia itp.).

Warsztat 13 – 15. Zdrowie człowieka.

## Rok II, sem. IV

Warsztat 1-3. Sport.

Warsztat 4-6. Relacje międzyludzkie (przyjaźń, miłość, konflikty pokoleniowe itp.).

Warsztat 7-9. Środki masowego przekazu.

Warsztat 10 – 12. Sztuka: teatr, film, kino, muzeum itp.

Warsztat 13-15. Sztuka: muzyka i malarstwo.

## Rok III, sem. V

Warsztat 1-3. Biznes. Praca. Kariera.

Warsztat 4-6. Problemy społeczne (uzależnienia, mniejszości itp.)

Warsztat 7-9. Ochrona środowiska. Ekologia.

Warsztat 10-12. Polityka. Partie polityczne. Aktualne problemy polityczne.

Warsztat 13-15. Samorząd terytorialny. Turystyka regionalna.

## Rok III, sem. VI

Warsztat 1-3. Kosmetyka, kosmetologia, poprawa wyglądu zewnętrznego.

Warsztat 4-6. Moda.

Warsztat 7-9. Komunikacja kulturowa.

Warsztat 10-12. Nowe technologie.

Warsztat 13-15. Religia.

**V. Metody realizacji i weryfikacji efektów uczenia się**

Symbol efektu	Metody dydaktyczne <i>(lista wyboru)</i>	Metody weryfikacji <i>(lista wyboru)</i>	Sposoby dokumentacji <i>(lista wyboru)</i>
<b>WIEDZA</b>			
W_01	Praca z tekstem	Kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny	Uzupełnione i ocenione kolokwium / Test / Sprawdzian pisemny
W_02	Dyskusja	Obserwacja Sprawdzenie umiejętności praktycznych Zaliczenie ustne	Karta oceny
<b>UMIEJĘTNOŚCI</b>			
U_01	Ćwiczenia praktyczne	Sprawdzenie umiejętności praktycznych Prezentacja Egzamin/zaliczenie ustne i	Uzupełnione i ocenione Kolokwium Karta oceny prezentacji Protokół/

		pisemne	Wydruk/Plik sprawozdania
U_02	Praca w grupach w różnych rolach	Sprawdzenie umiejętności praktycznych Zaliczenie ustne	Karta oceny
U_03	Dyskusja	Sprawdzenie umiejętności praktycznych Zaliczenie ustne	Karta oceny
<b>KOMPETENCJE SPOŁECZNE</b>			
K_01	Dyskusja	Sprawdzenie umiejętności praktycznych Obserwacja Zaliczenie ustne	Karta oceny
K_02	Praca w grupach w różnych rolach	Sprawdzenie umiejętności praktycznych Obserwacja Zaliczenie ustne	Karta oceny

## VI. Kryteria oceny, wagi...

Na ocenę bardzo dobrą:

Student posiada pełny zasób słownictwa w ramach studiowanych obszarów tematycznych, które płynnie zastosowuje w wypowiedziach ustnych: monologowych i dialogowych. Student precyzyjnie, logicznie i poprawnie językowo wyraża swoje myśli i poglądy w języku ukraińskim z wykorzystaniem poznanego słownictwa. Student wykazuje się wysokim zaangażowaniem i inicjatywą, współpracuje w grupie, stawia pytania i podnosi swoje kompetencje. Systematycznie uczestniczy w zajęciach (2 nieobecności). Widzi potrzebę ciągłego samokształcenia i rozwijania swoich umiejętności, podnoszenia kompetencji językowych.

Na ocenę dobrą:

Student posiada uporządkowany zasób słownictwa w ramach studiowanych obszarów tematycznych, które poprawnie zastosowuje w praktyce, jednak z pewną dozą niepewności językowej, popełniając pojedyncze błędy. Student wyraża swoje myśli i poglądy w języku ukraińskim ustnie z wykorzystaniem większości poznanego słownictwa. Systematycznie uczestniczy w zajęciach. Student wykazuje zaangażowanie w przygotowanie się do zajęć i współpracuje w grupie. Widzi potrzebę samokształcenia.

Na ocenę dostateczną:

Student posiada podstawowy zasób słownictwa w ramach studiowanych obszarów tematycznych, który wykorzystuje w wypowiedziach ustnych, popełniając liczne błędy. Student słabo angażuje się w przygotowanie do zajęć, ale osiągnął podstawowe umiejętności rozróżniania zagadnień leksykalnych języka ukraińskiego. Systematycznie uczestniczy w zajęciach. Student nie wykazuje aktywności na zajęciach, wykazuje małe zaangażowanie w rozwój osobisty.

Na ocenę niedostateczną:

Student nie posiada podstawowego zasobu słownictwa w ramach studiowanych obszarów tematycznych. Nie potrafi konstruować wypowiedzi ustnych w języku ukraińskim. Zareagować na daną sytuację komunikatywną. Student nie osiągnął wymaganych umiejętności. Student nie bierze udziału w zajęciach, nie wykonuje poleceń prowadzącego, ma oceny niedostateczne z testów zaliczeniowych, nie wykazuje zaangażowania we własny rozwój. Nie uczestniczy w zajęciach systematycznie (liczne nieusprawiedliwione nieobecności).

**VII. Obciążenie pracą studenta**

Forma aktywności studenta	Liczba godzin
Liczba godzin kontaktowych z nauczycielem	<b>180</b>
Liczba godzin indywidualnej pracy studenta	<b>90</b>

**VIII. Literatura**

Literatura podstawowa
<p>O. Palінська, O. Туркевич, КРОК-1 (українська мова як іноземна), Видавництво Львівської політехніки (2-е видання), 2014;</p> <p>O. Palінська, O. Туркевич, КРОК-2 (українська мова як іноземна), Видавництво Львівської політехніки (2-е видання), 2014;</p> <p>O. Белей, Розмовляете українською? Підручник української мови, Wydawnictwo Uniwersytetu Wrocławskiego, Wrocław 2006;</p> <p>Н.Ф. Зайченко, С.А. Воробйова, Практичний курс української мови для іноземців: усне мовлення, Київ 2005;</p> <p>Landowski Z., Jak to powiedzieć po ukraińsku. Rozmówki i słownik, Warszawa 2005;</p> <p>Zinkewycz-Tomanek B., Strelczuk H., Rozmówki polsko-ukraińskie, Kraków 1992;</p> <p>Паламар Л.М., Практичний курс української мови, Київ 1993;</p> <p>Ісіченко І. А., Самоучитель украинского языка, Київ 1990;</p> <p>Б. Зінкевич-Томанек, Граматика сучасної української мови. Морфологія. Синтаксис, Wydawnictwo Uniwersytetu Jagiellońskiego, Kraków 2007.</p>
Literatura uzupełniająca
<p>S. Domagalski, Wielki słownik polsko-ukraiński ukraińsko-polski z rozszerzoną terminologią współczesnego biznesu 200 000 wyrażení, Wydawnictwo Rea, Warszawa 2008;</p> <p>J. Śpiwak, Podręcznik języka ukraińskiego, Wydawnictwo Wiedza Powszechna, Warszawa 1996.</p>